

Kaip bendradarbiauti su AIMA ir gauti paramą įstaigai



Praktinis vadovas Lietuvos socialinių ir medicinos paslaugų įstaigoms

Nuo pirmojo prisistatymo laiško iki paramos priėmimo ir atsiskaitymo už ją.

Parengė: Papartynės Akademija, Edita Vaškevičienė

Kas yra AIMA?

AIMA – Prancūzijos pelno nesiekianti nevyriausybinė organizacija, veikianti nuo 2002 metų. Ji surenka Prancūzijos ligoninių ir socialinės globos įstaigų perduodamą naudotą medicininę įrangą bei baldus ir perduoda juos kitų šalių įstaigoms.

Galimos paramos pavyzdžiai:

Elektrinės medicininės
lovos ir čiužiniai

Neįgaliųjų vežimėliai ir
vaikštynės

Tualetų ir dušo kėdės

Pacientų keltuvai

Apžiūros stalai

1 žingsnis – Pasiruoškite prisistatyti

Įstaigų baldai ir kitos priemonės. Siūloma parama priklauso nuo to, kokią įrangą AIMA tuo metu gauna. Svetainė:
www.assoaima.org

Norėdami pradėti bendradarbiauti, savo įstaigos vardu parenkite trumpą prisistatymo laišką anglų kalba. Pasiruoškite šią informaciją:

- ☐ Įstaigos pavadinimą ir veiklos pradžios metus
- ☐ Teikiamų paslaugų aprašymą
- ☐ Informaciją, kokiems žmonėms padedate
- ☐ Reikalingos įrangos ir priemonių sąrašą
- ☐ Įstaigos el. paštą

Prisistatymo laiško pavyzdys

Kontaktinio asmens vardą, pavardę ir telefoną. Šiame vadove Lietuvos įstaigoms nurodoma turėti paramos gavėjo statusą. Pačioje AIMA partnerystės formoje šis statusas atskirai neišvardytas.

Toliau pateikiamas lietuviškas pavyzdys. Prieš siųsdami išverskite jį į anglų kalbą.

Tema: Prašymas bendradarbiauti – [įstaigos pavadinimas], Lietuva

Laba diena,

XXX organizacija yra pelno nesiekianti įstaiga, nuo 1996 metų teikianti socialines ir medicinos paslaugas Lietuvoje. Mūsų įstaiga turi paramos gavėjo statusą.

Norėtume bendradarbiauti su Jūsų organizacija, nes mums trūksta įrangos ir priemonių, reikalingų paslaugoms teikti: [įvardykite, kokios įrangos ar priemonių reikia].

Prašome įtraukti mūsų įstaigą į bendradarbiaujančių organizacijų ir informacijos apie siūlomą paramą gavėjų sąrašus. Taip pat prašome informuoti apie bendradarbiavimo ir paramos gavimo sąlygas.

Mūsų elektroninis paštas: xxx@xxx.lt. Kontaktinis asmuo: XXX XXX, tel. 0000000000.

Pagarbiai

[Vardas, pavardė]

[Pareigos]

[Įstaigos pavadinimas]

Pakeiskite pavyzdžio duomenis tikrais savo įstaigos duomenimis.

Kur siųsti laišką?

Pradinis prisistatymo laiškas

Pradinį prisistatymo laišką anglų kalba siųskite:

alice.prada@gmail.com

Alice Prada – AIMA tarptautinės veiklos koordinatorė.

Laiško tema anglų kalba: **Request for cooperation – [įstaigos pavadinimas], Lithuania**

Oficialūs dokumentai

Oficialiam prašymui ir pasirašytai partnerystės formai AIMA dokumente nurodytas adresas:

humanitaire@assoaima.org

Oficialių dokumentų kopiją galite siųsti ir Alice Prada.

2 žingsnis – Gaukite paramos pasiūlymus

AIMA įtraukus įstaigą į bendradarbiaujančių organizacijų ir laiškų gavėjų sąrašą, el. paštu gausite informaciją apie siūlomą paramą. Pasiūlyme gali būti pateikta:

- Įrangos ir priemonių sąrašas.
- Kiekiai ir nuotraukos.
- Krovinio pakrovimo data.
- Numatomos pristatymo datos.
- Prašymas kuo greičiau pranešti, ar krovinys domina.

Realus pasiūlymo pavyzdys: 29 elektrinės medicininės lovos su mediciniais čiužiniais. Krovinį siūloma papildyti vežimėliais, vaikštyneimis, tualetu kėdėmis, pagalvėmis, antklodėmis ir kita įranga.

Pavyzdys iliustruoja pasiūlymo formą, o ne garantuoja dabartinę įrangos prieinamumą.

3 žingsnis – Įvertinkite pasiūlymą ir atsakykite

Gavę pasiūlymą, įvertinkite, ar įranga reikalinga jūsų įstaigai. Prieš patvirtindami išsiaiškinkite:

Ar siūlomi kiekiai atitinka
jūsų poreikius?

Ar turite vietos įrangai
naudoti arba laikyti?

Ar galite apmokėti
transportą?

Ar galite organizuoti krovinio iškrovimą?

Ar krovinį būtų naudinga dalytis su kita
įstaiga?

Jeigu parama reikalinga, kuo greičiau atsakykite AIMA ir praneškite apie savo poreikį. Konkretų krovinio turinį, rezervavimą ir pristatymo sąlygas suderinkite su AIMA.

4 žingsnis – Pateikite oficialų prašymą

Pagal AIMA partnerystės dokumentą įstaiga turi pateikti oficialų prašymą. Prašyme nurodykite:

01

Įstaigos veiklą, paslaugų gavėjų ir darbuotojų skaičių.

02

Būtiniausią reikalingą įrangą.

03

Papildomus, mažesnio prioriteto poreikius.

04

Tikslų krovinio iškrovimo adresą.

05

Vadovo vardą, pavardę, el. paštą ir telefoną.

06

Prireikus – angliškai kalbančio kontaktinio asmens duomenis.

Prašymą pasirašykite ir uždėkite įstaigos antspaudą, kaip nurodyta AIMA formoje. Dokumentus parenkite anglų kalba.

5 žingsnis – Pasirašykite partnerystės formą

Dokumentas „Partnership AIMA 2026“ nustato paramos gavimo sąlygas ir įstaigos įsipareigojimus.

Formos apačioje:

- Įrašykite pasirašymo vietą.
- Įrašykite datą.
- Pasirašykite.
- Uždėkite įstaigos antspaudą.

Pasirašydami sutinkate:

- Apmokėti transportą.
- Priimti naudotą įrangą ir prireikus ją paruošti naudojimui.
- Neparduoti gautos paramos.
- Pateikti gavimo dokumentus ir nuotraukas.
- Tinkamai tvarkyti atliekas.

Pasirašytą formą ir oficialų prašymą siųskite humanitaire@assoaima.org, kopiją – alice.prada@gmail.com.



PARTNERSHIP with AIMA from France

How to receive a truck (100 to 115 m³) with second hand medical and professional furniture.

AIMA is a nonprofit and nongovernmental organization in France which collects second hand medical and professional furniture in french hospitals or social care institutions in order to send it to public or municipal institutions in Eastern countries: Latvija, Lithuania, Poland, Ukraina, but we are ready to help other countries who send us requests. AIMA was created in 2002 and has 37 employees and about 50 volunteers who can help to collect equipment and load the trucks. In January 2026, AIMA has already sent 341 trucks with second hand furniture to Eastern countries. Each year, AIMA is able to send more than 30 double trucks. AIMA has to give reports to french ministry and Eco Organism VALDELIA and ECOSYSTEM, about its international actions. That's why, to collaborate with AIMA, the institution which wants to receive a truck has to send an official letter of request by email to humanitaire@assoaima.org and to sign this partnership document.

1/ I send an official letter of request, which includes:

- ✓ The **presentation of the institution** (number of residents and employees, publics received, etc.)
- ✓ The **list of the furniture you absolutely need** to receive and the **list of your secondary needs**. When all the furniture doesn't fit in the truck, it helps us to choose what we should load or not.
- ✓ The **address of unloading**, where the truck has to go to unload all the furniture.
- ✓ **Name, email and phone number of director** and, if necessary, of a **responsible** who speaks English
- ✓ **Stamp and signature**

2/ I agree to respect the conditions of this partnership document, by signing below:

With the signature of this partnership document, me and my institution:

- ✓ Commit to **pay transport** costs for 115 m³ from AIMA France to my institution **3600 euros for Poland, 3900 euros for Lithuania, or 4100 euros to Latvija**. Costs can be increased if there are different unloading places.
- ✓ Understand that the furniture and equipment sent by AIMA are **second hand** material and my institution accepts to clean, disinfect and sometimes repair or paint it if necessary.
- ✓ Commit to **never sell** this donation offered for free by AIMA and engagement to have a reflexion about your old furniture in order to **offer it**, if possible, to other charity organization or municipality in order social worker could offer them to families who need this old furniture.
- ✓ After receiving the truck, I commit to write an **official letter of thanks** and to send back to AIMA the **attestation of receipt** with list of furniture and engagement to respect a waste processing in accordance with the European Regulation. I commit to send **picture during unloading** time, and **picture after installation** of furniture – **maximum one month after receiving furniture**.

Done at[place]

this day..... [date]

Stamp and signature :

AIMA doesn't send for you materials that you don't need. You will get some pictures before. You can share the truck and transport costs with other institutions. It doesn't matter the status of your institution – it can be non-governmental, nonprofit private foundation or municipal. AIMA is committed to doing its best to satisfy your needs and will inform you about available furniture with picture. AIMA can only send the furniture given by French hospitals or institutions. AIMA is not able to satisfy every request.

Every project is published on AIMA blog : <http://aima.over-blog.com/>

You can call Alice PRADA, head of the international section of AIMA, +33609939725 (if she is not here, in case of emergency, you can call Sigrid DUMAZ, president of the association +33682368565).

Best regards,
Sigrid DUMAZ, president of AIMA
Alice PRADA, responsible for international actions

Association AIMA

W641001807 / 50854471500057

1009 Route des Aügas, 64390 Osserain-Rivareyte, FRANCE

ASSOAIMA.ORG

Kiek kainuoja paramos pristatymas?

Nors pati AIMA teikiama medicininė įranga ir baldai yra nemokami, įstaiga gavėja yra atsakinga už su pristatymu susijusias išlaidas. Svarbiausia iš jų – transporto išlaidos iš Prancūzijos į Lietuvą.

Transportas

Krovinio gabenimas iš AIMA sandėlio Prancūzijoje iki jūsų įstaigos Lietuvoje. Kaina priklauso nuo krovinio dydžio, svorio, pristatymo atstumo ir transportavimo sąlygų.

Muitai ir mokesčiai

Humanitarinei pagalbai paprastai taikomos lengvatos, tačiau svarbu patikrinti galiojančius importo reguliavimus ir dokumentų reikalavimus, kad išvengtumėte netikėtų išlaidų.

Krovinio iškrovimas

Atvykus transportui į įstaigą, reikės organizuoti krovinio iškrovimą. Tai gali apimti personalo, kėlimo įrangos (pvz., šakinio krautuvo) ir laiko sąnaudas.

Paruošimas naudojimui

Gauta įranga yra naudota, todėl gali prireikti valymo, sterilizavimo, smulkių remontų ar surinkimo darbų prieš pradedant ją naudoti.

Būtina iš anksto aptarti visas su transportu susijusias išlaidas su AIMA koordinatoriumi, kad būtų galima tiksliai įvertinti bendrą paramos priėmimo naštą. Apsvarstykite galimybę dalintis transporto išlaidomis su kitomis įstaigomis, jei priimate bendrą krovinį, arba ieškoti rėmėjų Lietuvoje, kurie galėtų padengti šias sąnaudas.

Kiek kainuoja paramos pristatymas?

AIMA įrangą ir baldus perduoda nemokamai. Gavėjas įsipareigoja apmokėti transportą. 2026 metų partnerystės formoje nurodyta 115 m³ krovinio pristatymo į Lietuvą kaina – **3 900 €** šiai dienai.

Jei krovinys iškraunamas keliose vietose, kaina gali didėti.

Krovinį ir transporto išlaidas galima dalytis su kitomis įstaigomis.

Konkretaus krovinio kainą ir mokėjimo tvarką reikia suderinti su AIMA.

Skaiciavimo pavyzdys: Jeigu bendra suderinta transporto kaina yra 3 900 € ir dvi įstaigos sutaria ją dalytis po lygiai, kiekvienai tenka po 1 950 €. Tai skaičiavimo pavyzdys. Faktinis išlaidų pasidalijimas priklauso nuo įstaigų susitarimo ir pristatymo sąlygų.

6 žingsnis – Priimkite paramą ir pateikite dokumentus

Prieš atvykstant kroviniui:

Prieš atvykstant kroviniui:

- Suderinkite pristatymo laiką ir iškrovimo vietą.
- Pasirūpinkite iškrovimui reikalingais žmonėmis bei priemonėmis.
- Paruoškite vietą gautai įrangai.

Gavę paramą:

- Nufotografuokite krovinio iškrovimą.
- Prireikus įrangą išvalykite, dezinfekuokite, suremontuokite ar perdažykite.
- AIMA išsiųskite oficialų padėkos laišką.
- Pateikite gavimo patvirtinimą su gautų daiktų sąrašu ir įsipareigojimu tinkamai tvarkyti atliekas.
- Atsiųskite įrangos nuotraukas po jos įrengimo.

Nuotraukas pateikite ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo paramos gavimo. Gautos paramos parduoti negalima. Savo senus, dar tinkamus baldus apsvarstykite galimybę perduoti kitoms organizacijoms ar pagalbos reikalingiems žmonėms.

Dokumentų sąrašas ir kontaktai

Bendradarbiavimo metu paruoškite:

☐ Prisistatymo laišką anglų kalba.

☐ Oficialų prašymą su įstaigos duomenimis ir poreikių sąrašu.

☐ Pasirašytą AIMA partnerystės formą.

☐ Gavus paramą – gavimo patvirtinimą su daiktų sąrašu.

☐ Oficialų padėkos laišką.

☐ Iškovimo ir įrengtos įrangos nuotraukas.

Kontaktai:

Alice Prada: alice.prada@gmail.com

Oficialiems dokumentams: humanitaire@assoaima.org

Telefonas: +33 6 09 93 97 25

Svetainė: www.assoaima.org

Veiklos ataskaitos: aima.over-blog.com